

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 52 (1934)  
**Heft:** 265

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 12. November  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 12 novembre  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et los jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

N<sup>o</sup> 265

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Elfingerstrasse 3 A Bern  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Elfingerstrasse 3 A Bern  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30. — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 265

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / A.-G. Grand Hotel St. Moritz. / Société Générale d'Hôtels, Sierré (Valais). / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Norwegen. — Relations commerciales avec la Norvège. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postüberweisungsliste mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst 2 Eigentümerschuldbriefe und zwar von Fr. 25,000 vom 12. Februar 1915, Biel Grundbuchbelege Serie I, Nr. 709, und Fr. 15,000, vom 2. August 1918, Biel Grundbuchbelege Serie I, Nr. 1356, haftend auf der Liegenschaft Biel Grundbuch Nr. 1647, an der Obergasse Nr. 14 und 14a, in Biel, der Kommanditgesellschaft Probst & Cie., in Biel.

Der unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, dieselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden.

Biel, den 7. November 1934.

(W 423<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I:

Frey.

Le suppléant du président du Tribunal civil I de Neuchâtel somme: conformément aux art. 848 à 852 C.O., le détenteur inconnu des deux bons de caisse de la Banque Cantonale Neuchâtoise de fr. 1000 (mille francs) chacun, série III, n<sup>os</sup> 6637 et 6638, au porteur, titres munis des feuilles de coupons, titres émis depuis le 18 janvier 1933 et les cinq derniers coupons attachés, de produire ces titres au greffe du Tribunal I du district de Neuchâtel, dans un délai de trois ans expirant le 15 novembre 1937, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Neuchâtel, le 9 novembre 1934.

(W 424<sup>a</sup>)

Le suppléant du président du Tribunal I:

sig. Jean Roulet, suppléant.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung: Musikverlag und Bühnenvertrieb Zürich A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1934, Seite 2962). Die Firma lautet in französischer und englischer Sprache wie folgt: Société d'édition musicale et théâtrale Zurich S. A. (Music and theatrical play publishers Zurich Limited).

1934. 8. November. Unter der Firma Baugenossenschaft Neu-Gruth, hat sich mit Sitz in Zürich am 10. Oktober 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken und die Tätigkeit aller damit direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden. Jede Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und gemäss Beschluss des Vorstandes durch Barzahlung, Naturalien oder Lieferungen zu liberieren. Die Anteilscheine sind nur mit Zustimmung des Vorstandes verkäuflich und übertragbar. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Der Erwerb von Anteilscheinen infolge Uebertragung hat sich beim Vorstand um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Der Austritt kann im übrigen auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender)-Jahres erfolgen. Im Todesfall geht die Mitgliedschaft auf die Erben, bzw. deren Vertreter über. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem austretenden wie auch dem ausgeschlossenen Genossenschafter werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrage und frühestens fünf Jahre nach dem Ausscheiden zurückbezahlt. Der Genossenschaft steht das Recht zu, Anteilscheine oder andere Guthaben eines Genossenschafter ohne Anwendung von Rechtsmitteln zur Tilgung von dessen Verpflichtungen gegenüber der

Genossenschaft zu verwenden. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Die Anteilscheine werden gemäss Beschluss der Generalversammlung, höchstens jedoch zu 6% p. a. verzinst. Ueber die Verwendung des erzielten Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung; der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident die rechtsverbindliche Unterschrift. Einziger Vorstand (Präsident) ist zurzeit: Hermann J. Buchner, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Weinbergstrasse 168 (bei H. J. Buchner).

8. November. Actienbäckerei Hausen a. A., in Hausen a. A. (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2370). Emil Berli-Huber und Alfred Vollenweider sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist damit erloschen. An deren Stelle wurden gewählt: Herbert Ryehener-Zürcher, von Signau (Bern), als Quästor (Verwalter), und Johann Huber-Ringger, von Hausen a. A., als Beisitzer, beide Landwirte, wohnhaft in Hausen a. A. Der Quästor (Verwalter) führt Einzelunterschrift.

Eierhandlung. — 8. November. Der Inhaber der Firma August Schmid, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1922, Seite 1195), Eierhandlung en détail und migros, ist seit 1923 Bürger von Zürich.

Elektrische Installationen. — 8. November. Die Firma Friedrich Peter, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1933, Seite 517), elektrische Installationen, meldet als Geschäftslokal: Rosengartenstrasse 30.

8. November. Leihkasse Neumünster, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1932, Seite 731). Die Prokura von Heinrich Vetter ist erloschen.

Technische Neuheiten. — 8. November. Inhaberin der Firma Lilly Homann, in Zürich 11 (Oerlikon), ist Fräulein Lilly Aline Homann, von Zürich, in Zürich 11 (Oerlikon). Vertrieb technischer Neuheiten. Nansenstrasse 21.

Photographische Artikel. — 8. November. Die Firma Max Harmann, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 249 vom 30. September 1920, Seite 1866), Handel in photographischen Artikeln, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 8. November. Die Firma Josef Niederbacher, in Zürich 9 (Altstetten) (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1927, Seite 1746), Bäckerei und Konditorei, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Kochgeschirr, Spezereien, Haushaltsartikel. — 8. November. Die Firma Gottlieb Zangger, in Embrach (S. H. A. B. Nr. 229 vom 9. September 1913, Seite 1633), Kochgeschirrfabrikation und Handel in Spezereien und Haushaltsartikeln, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Automobilhandel, Garage usw. — 8. November. Die Firma Anton Sommacal, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1926, Seite 442), umschreibt ihre Geschäftsnatur wie folgt: Handel in Automobilen, Garage und Benzinvertrieb. Das Geschäftslokal ist verlegt nach Kalkbrennstrasse 134.

Baumwolle. — 8. November. In der Firma E. Sturzenegger, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 153 vom 3. Juli 1916, Seite 1053), Agentur und Kommission in Baumwolle, wohnt der Prokurist Wilhelm Weber in Zürich.

Immobilien-gesellschaft. — 8. November. Schaffhauserplatz A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1930, Seite 1661), Immobilien-gesellschaft. Johann Schwegler sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden; desselben Unterschrift ist erloschen.

8. November. Textilwarenfabrik Gut Aktiengesellschaft (Textile Manufacture Gut S. A.), in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1932, Seite 2557). Jean Schiesser ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; der genannte führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura von Theodor Munz wird in Einzelprokura umgewandelt.

Molkerei. — 8. November. Inhaber der Firma Peter Burkart in Rütli, ist Peter Burkart-Lanz, von Auw (Aargau), in Rütli. Molkerei. Färgswil.

8. November. Die Firma Bianchi, Baugeschäft, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1926, Seite 1248), Baugeschäft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Armaturen. — 8. November. Die Firma Ernst Philipp, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1934, Seite 146), Fabrikation von Armaturen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Chemische Produkte. — 8. November. Die Firma Hans Strickler, in Urdorf (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1933, Seite 2022), Fabrikation chemischer Produkte, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Rohrmöbel, Korbwaren. — 8. November. Die Firma Franz Süß, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1927, Seite 745), Fabrikation von Rohrmöbeln und Korbwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November. Nachstehende vier Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Liegenschaftshandel. — Wolf Fabrikant, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1934, Seite 2814), Kauf und Verkauf, sowie Umbau von Liegenschaften.

2. Papierwaren. — Hans Forrer, in Zürich 11 (Seebach) (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1933, Seite 2522), en gros Vertrieb von Papier, Papierartikeln und Papeteriewaren.

3. Milch, Butter. — Jakob Käser, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Mai 1934, Seite 1278), Milch- und Butterhandlung.

4. Otto Sidler, Tell-Apotheke, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1934, Seite 2470), Betrieb einer Apotheke.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

Herrenkonfektion usw. — 1934. 7. November. Die Einzelfirma Fritz Oehri, in Bern, Herren- und Knabenkonfektion, Berufskleider (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1933, Seite 1945), wird infolge Konkurs-eröffnung von Amtes wegen gestrichen.

Baugeschäft. — 7. November. Die Kollektivgesellschaft Gebr. Gfeller, in Lig., Baugeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1929, Seite 2), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Restaurant. — 7. November. Der Inhaber der Firma Küng-Nydegger, Betrieb des Restaurant Sternenberg, in Bern (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1248), hat denselben aufgegeben und denjenigen des Hotel-Restaurant Waadtländerhof, Schauptplatzgasse 20, übernommen, wo der Inhaber auch wohnt.

Liegenschaftshandel. — 7. November. Hyper A. G., mit bisherigem Sitz in Bern, Handel mit und Tausch von Liegenschaften usw. (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1934, Seite 258). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1934 wurden die Statuten teilweise revidiert und dabei der Sitz nach Biel verlegt, wo die Gesellschaft seit dem 15. Oktober 1934 unter der gleichen Firma im Handelsregister eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1934, Seite 2905). Die Firma wird im Handelsregister von Bern gelöscht.

7. November. Aktiengesellschaft Schweizerische Annoncenbureau von Orell Füssli & Co. Filiale Bern, mit Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1933, Seite 2713). Das Verwaltungsratsmitglied Adolf Traxler-Dinichert ist Bürger von Stans. Die Unterschrift des Subdirektors Oskar Fischlin ist erloschen.

Café-Bar. — 8. November. Die Firma Giovanni Gasparotto, Betrieb der Café-Bar Lugano, in Bern (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1933, Seite 181), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Hotel. — 8. November. Inhaber der Firma Albert Krebs, in Bern, ist Albert Krebs, von und in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurant Bubenberg, Bubenbergplatz 12, in Bern.

Baugeschäft. — 8. November. Otto Birkli, von Langnau i. E., und Mario Bravo, italienischer Staatsangehöriger, beide in Bern, haben unter der Firma Birkli und Bravo, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. November 1934 ihren Anfang nahm. Sie wird rechtsverbindlich durch die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter verpflichtet. Betrieb eines Baugeschäftes der Hoch- und Tiefbaubranche, sowie An- und Verkauf von Grundstücken. Schwarzthorstrasse 36.

##### Bureau de Delémont

8 novembre. Dans ses assemblées générales des 26 novembre 1933 et 1<sup>er</sup> juillet 1934 la Société agricole de Delémont et environs, société coopérative ayant son siège à Delémont (F. o. s. du c. du 7 juin 1927, n° 130, page 1010), a renouvelé son comité comme suit: président: Joseph Fleury, cultivateur, de St-Brais; à Bellerive (nouveau); vice-président: Henri Broquet, cultivateur, de et à Delémont (inscrit jusqu'à présent en cette qualité); secrétaire-caissier: Bernard Lovis, gérant, de Sauley, à Delémont (inscrit jusqu'à présent en cette qualité); membres: Etienne Mertenat, cultivateur, de et à Soyhières (ancien); Joseph Fringoli, cultivateur, de Bärswil, à Delémont (nouveau); Robert Zbinden, cultivateur, de Guggisberg (Berne), à Delémont (nouveau); Célestin Lachat, cultivateur, de la Scheulte, à Rossemaison (nouveau). La signature d'Oscar Studer est radiée. Albert Vogel et Jules Studer ne font plus partie du comité. La société est valablement engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

##### Bureau Frutigen

7. November. Die Genossenschaft Kanalisationsgenossenschaft Adelboden, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 210 vom 8. September 1932, Seite 2147), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. April 1934 ihre Statuten revidiert; die publizierten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

7. November. Die Aktiengesellschaft Eduard Theikäs-Gyseler, Zündholzfabrik in Wengi, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Wengi, Gemeinde Reichenbach (S. H. A. B. Nr. 88 vom 16. April 1932, Seite 920), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1934 die Statuten vom 21. September 1926 teilweise abgeändert wie folgt: Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Zündhölzern und verwandten Produkten und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu 1000 Franken. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—7 Mitgliedern. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt nach den Vorschriften des Art. 656 O. R. Der Verwaltungsrat entscheidet über die Unterschriftsführung, wobei jedoch eine Kollektivunterschrift zu zweien zulässig ist. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gustaf Widgren, schwedischer Staatsangehöriger, Direktor, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Verwaltungsratsmitgliede. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

7. November. Die Genossenschaft Automobilverkehr Frutigen-Adelboden, mit Sitz in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1923, Seite 1782), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1925 ihre Statuten revidiert wie folgt: Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme seitens des Vorstandes auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung. Die Aufnahme liegt im Ermessen des Vorstandes. Genossenschaftler, welche wissentlich die Interessen der Genossenschaft verletzen oder schädigen, können auf Antrag des Vorstandes durch Beschluss der Generalversammlung ausgeschlossen werden; zu einer gültigen Beschlussfassung sind in diesem Falle  $\frac{2}{3}$  der vertretenen Stimmen erforderlich. Jeder Genossenschaftler hat die Pflicht, mindestens einen Genossenschaftsanteil von Fr. 100 zu erwerben. Der Vorstand besteht aus 6—8 Mitgliedern. Die Bilanz wird nach den Grundsätzen des Art. 656 O. R. aufgestellt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Dr. Emil Mory und Johann Oester; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Eduard Arthur Nikles-Huldli, von Worben bei Lyss, Hotelier, in Adelboden, und Otto Titscher, Gärtnermeister, von und in Adelboden. Als Sekretär des

Vorstandes wurde gewählt: Adolf Ernst Salvisberg, von Bern, Sekretär, in Adelboden, und als Sekretär-Stellvertreter: Rudolf Studer, von Langnau i. E., Postverwalter, in Adelboden, am Platz des Dr. Emil Mory und Johann Oester. Für die Genossenschaft führen die rechtsverbindliche Unterschrift der Präsident oder dessen Stellvertreter kollektiv mit dem Sekretär oder dessen Stellvertreter. Die übrigen publizierten Eintragungen bleiben unverändert.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Eisen- und Maschinenhandlung. — 6. November. Walter Fankhauser, von Trub, und Emil Joerin, von Waldenburg, beide wohnhaft in Langnau i. E., haben unter der Firma Fankhauser & Joerin, in Langnau i. E., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1934 begonnen hat. Die Firma übernimmt per 1. November 1934 das Warenlager der Kollektivgesellschaft «Gebr. Gerbers», in Langnau i. E. Natur des Geschäftes: Eisen- und Maschinenhandlung, Bahnhofstrasse.

7. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Neue Käseereigenossenschaft Hähleschwand, mit Sitz in Hähleschwand, Gde. Signau S. H. A. B. Nr. 260 vom 5. November 1932, S. 2593, sind ausgetreten der Präsident Fritz Röthlisberger und der Vizepräsident Johann Kipfer; deren Unterschriften sind erloschen. Aus dem Vorstand ist ferner ausgetreten das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Fritz Kipfer. In den Vorstand wurde einzeln gewählt: als Präsident: Paul Hofer, von Langnau i. E., Landwirt, in Hähleschwand, Gemeinde Signau. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv, die übrigen Tatsachen bleiben unverändert.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Horlogerie. — 7 novembre. La raison H. Baumann & Cie, Société anonyme, ayant son siège aux Bois, exploitation d'une fabrique d'assortiments, de pignons, etc. (F. o. s. du c. du 19 décembre 1932, n° 297, page 2955), a dans son assemblée générale du 7 juillet 1934, apporté la modification suivante à l'article 4 de ses statuts: Le capital social de fr. 170,000 est réduit à la somme de fr. 85,000 par la réduction de la valeur nominale de chaque action de 50%. Le nouveau capital social de fr. 85,000 est donc divisé en 340 actions nominatives de fr. 250. Les autres points de la publication ne subissent pas de modifications.

##### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1934. 6. November. Der Inhaber der Firma Fritz Stutz, Gasthaus Alpenklub, in Engelberg, Fritz Stutz, von Oberkirch (Luzern) (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1924, Seite 1897), ändert dieselbe ab in Stutz-Christen, Gast- & Touristenhaus Alpenklub.

Parketterie, Sägerei. — 6. November. Der Verwaltungsrat der Zeno Durrer Aktiengesellschaft Giswil, in Giswil (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1934, Seite 2544), hat Hugo Graf-Ronner, von Rafz (Zürich), in Giswil, zum Direktor der Gesellschaft ernannt. In dieser Eigenschaft wird ihm die volle Kollektivunterschrift erteilt in der Weise, dass er berechtigt ist, mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates oder mit einem Prokuristen kollektiv namens der Gesellschaft zu zeichnen.

Velos, Motorräder usw. — 6. November. Die Firma Albert Bucher, Handel in Velos, Motorrädern und landwirtschaftlichen Maschinen, Reparaturwerkstätte, in Kerns (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1932, Seite 3015), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

##### Zug — Zoug — Zugo

1934. 3. November. Die Firma Genossenschaft Gemüsefarm Zug, in Zug (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1934, Seite 25), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Chemisch-technische Produkte. — 7. November. Inhaber der Firma Emil Wetzel, in Zug, ist Emil Wetzel, von Hodigen (Zürich), in Zug. Vertretung industrieller, chemisch-technischer Produkte. Lauriedstrasse Nr. 22.

##### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau Tavers (Bezirk Sene)

Bäckerei, Kolonialwaren, Landesprodukte. — 1934. 8. November. Inhaber der Firma Werner Hubacher, in Flamatt, Gemeinde Wännwil, ist Werner Hubacher, Sohn des Gottfried, von Hindelbank, in Flamatt, Gemeinde Wännwil. Bäckerei, Kolonialwaren und Landesprodukte.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

Radioapparate usw. — 1934. 8. November. Die Firma «Gottfried Schütz», in Wettingen, Inhaber Gottfried Schütz, von Sumiswald, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 97 vom 29. April 1931), errichtet in Balsthal unter der Firma Gottfried Schütz, Filiale Balsthal, eine Zweigniederlassung. Handel mit Radioapparaten und verwandten Artikeln. Hauptgasse Nr. 31. Die Zweigniederlassung wird durch den Firmainhaber vertreten. Einzelprokura für die Zweigniederlassung wird erteilt an Alfred Schütz, von Sumiswald, in Balsthal.

##### Bureau Grenchen-Bellach

Herrenmodeartikel. — 5. November. Laut den in der Generalversammlung vom 31. Oktober 1934 genehmigten Statuten ist mit Sitz in Grenchen, unter der Firma Cecile Baumgartner Aktiengesellschaft, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Gegenstand des Unternehmens ist der Handel mit Herrenmodeartikeln, sowie insbesondere die Übernahme des Geschäftes der Firma «Cecile Baumgartner», Herrenmodegeschäft in Grenchen. Die Aktiengesellschaft übernimmt für Fr. 4000 Aktien der Firma Cecile Baumgartner, mit Wirkung ab 1. November 1934, auf Grund des Inventars vom 31. Oktober 1934. Der Uebernahmepreis per Fr. 4000 wird getilgt durch Übergabe von 4 Aktien zu 1000 Franken an Frau Cecile Ramseyer-Baumgartner in Grenchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000 und ist eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Gewählt ist Othmar Baumgartner, von Trub (Bern), Kaufmann, in Grenchen. Derselbe ist zur Einzelzeichnung ermächtigt. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 9, in Grenchen.

##### Bureau Stadt Solothurn

Malergeschäft. — 7. November. Die Firma Franz Perner, Dekorations- und Flachmalereien, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1932, Seite 665), ist infolge Verkaufes und Aufgabe des Geschäftes erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

##### Basel-Laud — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Beteiligungen. — 1934. 8. November. Unter der Firma «Colamerica Société Anonyme», hat sich mit Sitz in Frenkendorf (Baselnd)

auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 31. Oktober 1934. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Handels-, Industrie- und Finanz-Unternehmungen aller Art durch Gründung von Gesellschaften, durch Ankauf, Verwaltung und Verkauf von beweglichen und unbeweglichen Werten und Beteiligung an solchen, namentlich durch Kauf und Verkauf von Wertpapieren und Waren, Diskontogeschäfte, Kreditgewährung und Kommissionsgeschäfte und alle sonst direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende vollbezahlte Aktien zu Fr. 10,000. Die Gesellschaft gibt ferner 50 Gründer-Anteile ohne Nominalwert und auf den Namen lautend heraus, welche den Aktionären im Verhältnis ihres Aktienbesitzes bei der Gründung zugeteilt werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus ein bis fünf Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firma-Zeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Arthur Lovioz, Bankdirektor, von und in Basel, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: bei Paul Oberer, Rütigasse in Frenkendorf (Baselland).

8. November. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Filastic Holding S. A.**, Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen der Industrie und des Handels insbesondere auf dem Gebiete der Ausbeutung der Erfindungspatente «Filastic» und aller damit zusammenhängenden Geschäfte, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 260 vom 5. November 1932, Seite 2594), ist das bisherige Mitglied Sylvain Lejeune ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Jan Black, Bankier, britischer Staatsangehöriger, wohnhaft in London. Derselbe führt mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates für die Gesellschaft Kollektivunterschrift.

Chem. Produkte. — 8. November. Die Firma **Albert Leimgruber**, Fabrikation chemischer Produkte, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1932, Seite 2721), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Restaurant. — 1934. 7. November. Der Inhaber der Firma **Eduard Mändli-Zumstein**, Briefmarkenhandel, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1919, Seite 300), hat die Natur seines Geschäftes abgeändert in Betrieb des Restaurants zum Kardinal und verzeigt als Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 102.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

Legna. — 1934. 6. novembre. Titolare della ditta individuale **Cremonini Alessandro** fu Costante, in Salorino, è Alessandro Cremonini fu Costante, da Salorino, suo domicilio. Vendita di legna.

Materiale elettrico, ecc. — 6 novembre. La ditta individuale **Vineenzo Castiglioni**, commercio di materiale elettrico ed in ferro battuto (lampadari, ecc.), in Vacallo (F. u. s. di c. del 4 marzo 1930, n° 52, pag. 463), è cancellata dal registro di commercio per rinuncia del titolare.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Voiturier, auberge, épicerie etc. — 1934. 6 novembre. La raison sociale **Veuve Hubert-Ziegler**, à la Comballaz, Ormont-dessous, voiturier, auberge, épicerie, tabacs et cigares, commerce de bois (F. o. s. du c. du 11 mars 1903), est radiée ensuite de décès de la titulaire.

Épicerie, mercerie, pension, etc. — 6 novembre. Constant fils d'**Alexis Hubert**, d'Ormont-dessous, et sa sœur **Clara née Hubert**, femme autorisée de **Joseph Itin**, de Pizy (Vaud), tous deux domiciliés à la Comballaz, Ormont-dessous, ont constitué à la Comballaz, commune d'Ormont-dessous, une société en nom collectif sous la raison sociale **Hoirs d'Alexis Hubert**. Cette société a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1932. Épicerie, mercerie, tabacs et cigares. Exploitation de la Pension-restaurant et café de la Poste.

6 novembre. L'**Union Chrétienne de Jeunes Gens de Bex**, association dont le siège est à Bex (F. o. s. du c. du 4 avril 1921), fait inscrire que ses représentants sont actuellement les personnes suivantes: Président: **Ami Rosal**, ingénieur, du Locle, déjà inscrit comme secrétaire; secrétaire: **Maurice Fontannaz**, serrurier, de Bex; caissier: **André Nicollérat**, agriculteur, de Bex; tous domiciliés à Bex. Les signatures conférées à **Fernand Guye** et **Paul Richard** sont radiées. La société est engagée par la signature du président, du secrétaire et du caissier, signant collectivement à deux.

Primeurs, alimentation. — 7 novembre. Le chef de la raison **Emilie Balestra**, à Villars sur Ollon, est **Emilie** fille de **Emile Balestra**, femme séparée de biens d'**Auguste Balestra**, autorisée par son mari, de Gerre-Gambarogno (Tessin), domiciliée à Villars sur Ollon. Primeurs, alimentation générale. Place de la Gare.

##### Bureau de Cossonay

Commerce de bois, etc. — 7 novembre. La faillite de la maison **Emilie Schacher**, à Mauraz, prononcée par le président du Tribunal du district de Cossonay le 12 mai 1934, a été révoquée par le dit président en date du 31 octobre 1934, et le chef de cette maison a été réplacé à la tête de ses affaires. En conséquence, la radiation opérée d'office le 6 juin 1934 (F. o. s. du c. du 9 juin 1934, n° 143, page 1578), est retirée et la raison est maintenue comme auparavant. Exploitation de l'Usine du Crossettière Mauraz, soit commerce en gros et en détail de tous bois bruts ou sciés, sciage à façon.

##### Bureau de Lausanne

Lingerie, sous-vêtements, etc. — 6 novembre. La maison **Albert Faillettaz**, à Lausanne, maison de blanc, trousseaux, lingerie, blouses, broderies, dentelles, toilerie, tissus divers, soieries, bas, corsels et sous-vêtements (F. o. s. du c. du 23 avril 1917), fait inscrire que son genre de commerce actuel est lingerie, sous-vêtements, pyjamas, mouchoirs, nappes, services à thé, cois, dernières nouveautés, et que son magasin est: Galerie St-François.

Représentations en publicité, etc. — 6 novembre. La maison **Emilie Chambaud**, à Lausanne, représentations en publicité et diverses (F. o. s. du c. du 10 janvier 1934), a transféré son bureau au chemin des Moutettes 8.

Antiquités. — 6 novembre. La raison **C. Vezon-Rouge**, à Lausanne, antiquités et objets d'art (F. o. s. du c. du 31 octobre 1912), est radiée, la titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement sur le registre du commerce.

7 novembre. Dans son assemblée générale du 26 octobre 1934, la société anonyme **Pisciculture de Sauvabelin S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1934), a relevé de ses fonctions d'administrateur **Henri Gillard**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateurs: **Louis, fils de Marc Emery**, de Charbonne (Vaud), entrepreneur, à Lausanne, président, et **Henri, fils de François Mutzenberg**, de Spiez (Berne), appareilleur, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Société immobilière. — 7 novembre. Dans son assemblée générale du 3 septembre 1934, la société anonyme **Edificia S. A. Lausanne**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 août 1932), a pris acte de la démission de l'administrateur **Théophile Félix**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: **Max Simonet**, de Galmiz (Fribourg), expert comptable, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue de la Solitude 16, chez **Max Simonet**.

Articles de radio. — 7 novembre. Le chef de la maison **Charles Marmet**, à Lausanne, est **Charles Marmet allié Mottaz**, de Granges (Vaud), à Lausanne, Commerce d'articles de radio. Rue St-Laurent 20, à l'enseigne «La Radio pour Tous».

7 novembre. Suivant procès-verbal et statuts du 6 novembre 1934, il a été fondé une société anonyme sous la raison sociale **Société Immobilière Centre Ville S. A.**, dont le siège est à Lausanne et la durée illimitée. Les avis et publications auront lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. Le capital social est de 10,000 francs, divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. La société a pour but l'achat d'immeubles, leur exploitation, même leur revente et toutes constructions et autres opérations immobilières quelconques. Elle a notamment en vue l'achat d'immeubles dans le quartier central de la ville, mais dont le prix n'est pas encore déterminé. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 administrateurs. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il est seul, ou par la signature collective de deux administrateurs, s'ils sont plusieurs. L'administrateur unique est **James Ramelet**, d'Orbe, architecte, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue Montagnibert 20, chez **James Ramelet**.

Drainages, améliorations foncières. — 8 novembre. La maison **Pierre-Charles Zanchi**, ayant son siège jusqu'ici à Ballens, inscrite au registre du commerce du district d'Annonce (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> février 1922), a transféré son domicile commercial à Lausanne. Le titulaire est **Pierre-Charles Zanchi allié Lorscheuer**, de Ballens (Vaud), à Lausanne. La raison est modifiée en celle de **Pierre-C. Zanchi**. Entreprise de drainages, améliorations foncières et travaux publics. Route de Berne 36, Vennes.

Produits chimiques. — 8 novembre. Le chef de la maison **Henry Junod**, à Lausanne, est **Henry**, fils de **Charles Junod**, de Travers (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce de produits chimiques. Rue de l'Alc 1.

##### Bureau de Nyon

Commerce de bétail. — 7 novembre. La raison **A. Buensoz**, à Trélex, commerce de bétail (F. o. s. du c. du 14 décembre 1920, page 2360), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

##### Bureau d'Oron

Commerce de bois. — 7 novembre. La raison **Ct Pasche**, à Servion (F. o. s. du c. du 22 janvier 1896), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

7 novembre. La **Caisse de Crédit Mutuel de Chesalles-Oron**, société coopérative dont le siège est à Chesalles (F. o. s. du c. du 23 mars 1928), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: **Samuel Mayor**, d'Oron-le-Châtel, y domicilié, déjà inscrit; vice-président: **Aimé Maillard**, de Chesalles, y domicilié, déjà inscrit; secrétaire: **Jean Boudry**, d'Ecoteaux, domicilié à Oron-le-Châtel, nouveau, en remplacement de **Robert Cardinaux**, démissionnaire, tous agriculteurs. Le président et le secrétaire signent collectivement. La signature de **Robert Cardinaux** est éteinte.

Épicerie, mercerie, commerce de bétail, etc. — 7 novembre. Le chef de la maison **Jules Chollet**, à Paléziens (F. o. s. du c. du 18 novembre 1924), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement: épicerie, mercerie, vins, tabacs et cigares, commerce de bétail. Tissus et chaussures supprimés.

##### Bureau de Rolle

Ramonage, ferblanterie, etc. — 7 novembre. La raison **Charles Bourgeois**, à Rolle (F. o. s. du c. du 16 octobre 1922, n° 242, page 1987), fait inscrire: que son genre de commerce actuel est le suivant: Entreprise de ramonage, ferblanterie et couverture. Fabrication de capes «Ramona», et que son adresse commerciale actuelle est: Villa Ramona, route de Lausanne, à Rolle.

##### Bureau de Vevey

Fournitures pour la chaussure. — 6 novembre. La maison **Daniel Bourquin**, à Tramelan-dessus, achat et vente de fournitures pour la chaussure, vente de machines, inscrit au registre du commerce de Courtelary le 4 mars 1927 (F. o. s. du c. du 8 mars 1927, n° 56, page 409), dont le titulaire est **Daniel**, fils de **César Bourquin**, originaire de Sonceboz-Sombeval, fait inscrire que son siège social et le domicile personnel du titulaire sont transférés à Vevey. Ses locaux et bureaux sont à Vevey, anciens bureaux de la Grande Vitesse, Gare C. F. F.

Cigares, etc. — 7 novembre. La **Société Anonyme Rinsoz & Cie**, et **Ormond**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 25 septembre 1923, n° 224, page 1825 et 29 octobre 1930, n° 253, page 2212), fait inscrire que le domicile actuel de son fondé de procuration **André Rosay** est à Vevey.

Chiffons. — 7 novembre. La raison **Uldry**, à Vevey, chiffons, os, vieux métaux (F. o. s. du c. du 2 janvier 1925, n° 25, page 177), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Café. — 7 novembre. La raison **Auguste Zagnoli**, à Montreux, le Châtelard, exploitation d'un Café (F. o. s. du c. du 9 février 1929, n° 33, page 289), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Café. — 7 novembre. Le chef de la maison **Mme Mayerat-Zagnoli**, à Montreux-le-Châtelard, est **Elise Zagnoli née Fasciani**, femme autorisée et séparée de biens (C. c. art. 241 et suiv.) de **Léon-Louis Mayerat**, originaire de Villars s. Champvent, domiciliée à Montreux-Châtelard. Exploitation d'un café-bar, 1, Rue du Marché.

Librairie, imprimerie, etc. — 8 novembre. Le chef de la maison William Gehrig, à Montreux-le-Châtelard, représentation en vins, articles de librairie et divers, bureau d'adresses commerciales (F. o. s. du c. du 20 novembre 1933, n° 272, page 2715), fait inscrire que son genre d'affaires est actuellement: articles de librairie et divers, imprimerie; bureau d'adresses commerciales. Ses locaux et bureau sont à la Rue de l'ancien Stand n° 21, le Châtelard.

Epicèrie. — 8 novembre. Le chef de la maison Aloïs Bulloz, à Montreux-le-Châtelard, épicerie (F. o. s. du c. des 2 octobre 1919, n° 236, page 1731; 12 avril 1923, n° 84, page 743), fait inscrire qu'il exploite son commerce à l'enseigne «Epicèrie de Belmont», Avenue Belmont 2. Il confère procuration individuelle à son épouse Julia-Céline Bulloz, née Duroux, de Villars-le-Comte, domiciliée au Châtelard.

Fournitures pour la photographie. — 8 novembre. Le chef de la maison P. Recordon, à Vevey, fournitures pour la photographie, travaux d'amateurs (F. o. s. du c. du 6 octobre 1913, n° 253, page 1796), fait inscrire que son domicile personnel est à Vevey.

#### Bureau d'Yverdon

Café. — 6 novembre. La maison André Delacrétaç, à St-Livres (F. o. s. du c. n° 126 du 31 mai 1924), dont le titulaire est André Delacrétaç, fils de Jules, originaire de La Praz et Yverne, domicilié actuellement à Yverdon, a transféré son siège à Yverdon. Son genre de commerce est actuellement le suivant: Exploitation du café-restaurant du Château. Place Pestalozzi 13.

7 novembre. La société Leclanché, Société anonyme, manufacture suisse pour l'exploitation des brevets et des procédés de fabrication de piles électriques Leclanché et Co. et Delafon, de Paris, à Yverdon (F. o. s. du c. des 6 août 1909, page 1377 et 1<sup>er</sup> juillet 1930, page 1389), fait savoir que son conseil d'administration est composé comme suit: Président: Godefroy de Blonay, originaire de Blonay et Vevey, sans profession, domicilié à Grandson (déjà inscrit comme administrateur); secrétaire: Charles Piguet, originaire du Chenit, banquier, domicilié à Yverdon; administrateur délégué: Aloïs Jayet, originaire de Mondon et Herménches, industriel, domicilié à Yverdon; administrateurs: Eugène Campiche, originaire de Ste-Croix, industriel, domicilié à Paris (ces trois derniers déjà inscrits), et Ulysse Péclard, originaire de Pailly, notaire, domicilié à Yverdon. La signature de Jules Vautier, président, décédé, est radiée. La société continue à être engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué Aloïs Jayet, par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration, par le sous-directeur Jacques Alesch signant collectivement à deux avec le président ou le secrétaire ou avec l'un ou l'autre des administrateurs ne possédant pas la signature individuelle, et, enfin, par les administrateurs Eugène Campiche et Ulysse Péclard, signant collectivement à deux entre eux ou avec le président, le secrétaire ou le sous-directeur.

Epicèrie, mercerie, quincaillerie. — 7 novembre. La raison Alf. Brox, à Chavaunes-le-Chêne, épicerie, mercerie et quincaillerie (F. o. s. du c. du 16 novembre 1887, page 867), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Café. — 7 novembre. La raison Robert Forestier, à Yverdon, exploitation du Café de l'Hôtel-de-Ville (F. o. s. du c. du 5 décembre 1930, page 2480), est radiée ensuite de transfert de siège à Lausanne, où elle est inscrite depuis le 17 octobre 1934 (F. o. s. du c. du 24 octobre 1934, n° 249, page 2914).

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

Arrangement de morceaux de musique, etc. — 1934. 23 octobre. Le chef de la maison Hermann Charbonney, à Sion, est Hermann Charbonney, de Lucens (Vaud), à Sion. Arrangement de morceaux de musique sous l'enseigne: Always-Jazz, Rue de l'hôpital.

Fonderie. — 8 novembre. La société en nom collectif Bruno & Lugnbühl, fonderie de fer, à Ardon (F. o. s. du c. du 10 mars 1909, n° 57), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Articles pour coiffeurs etc. — 1934. 3 novembre. La maison René Blanc, à Ste. Croix (F. o. s. du c. n° 250 du 27 octobre 1931, page 2290) dont le chef est René-Ami Blanc, de Travers, domicilié à Cortaillod, a transféré son siège à Cortaillod et modifié sa raison sociale en René Ami Blanc. Représentation et vente d'articles pour coiffeurs, manufacture et vente de corricides. Bas de Sachet, Cortaillod.

Articles de ménage. — 7 novembre. Le chef de la maison Edmond Girard, à Colombier, est John-Edmond Girard, de Le Locle, domicilié à Colombier. Fabrication et vente d'articles de ménage. Chemin de Dame No. 10.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boucherie. — 3 novembre. La raison «Marcel Graf», boucherie-charcuterie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 avril 1926, n° 99), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement rue Numa Droz 133.

5 novembre. Dans son assemblée générale du 26 mars 1934, l'association Association des Détaillants en textiles, Section de La Chaux-de-Fonds ayant pour but de veiller aux intérêts généraux de ses membres et d'améliorer les conditions industrielles et commerciales de la branche textile et articles s'y rattachant, avec siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 mai 1925, n° 105) a décidé de renoncer à son inscription au Registre du commerce, elle est en conséquence radiée. Elle entend néanmoins subsister sans inscription conformément aux articles 52, al. 2 et 60 et suivants C. C.

Société immobilière. — 5 novembre. Le Coteau S. A., société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 mars 1933, n° 72). L'assemblée générale du 31 octobre 1934 a désigné comme administrateur Maurice Reynond, des Bayards, comptable, domicilié à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de Georges Wulhier dont la signature est radiée. Le nouvel administrateur engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux ont été transférés rue du Parc 54 au domicile de l'administrateur.

5 novembre. Montres Gérol S. A. (Gérol Watch S. A.), société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication, la vente et l'exportation d'horlogerie et fournitures d'horlogerie et de bijouterie (F. o. s. du c. des 6 juillet 1920, n° 173 et 26 novembre 1928, n° 278). Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1934 les statuts ont été modifiés en ce sens que le capital actions, actuellement de fr. 50,000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune, est réduit à fr. 1000,

divisé en 10 actions de fr. 100 ensuite de l'annulation de 490 actions de fr. 100. Yvan Degoumois a cessé d'être administrateur; sa signature est en conséquence radiée. A été désigné en qualité de nouvel administrateur Maria Grosjean née Dubois, veuve de Ernest, originaire de Saules (Berne) sans profession, domiciliée à Convers-hameau (Berne) laquelle engagera la société par sa signature apposée individuellement. Aaron Reinin (déjà inscrit) reste fondé de pouvoir. Le siège de la société est transféré rue du Parc 17.

Boulangerie, pâtisserie. — 5 novembre. Le chef de la maison Jules Christen, à La Chaux-de-Fonds, est Jules-Hermann Christen, de Herzogenbuchsee, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue du Collège n° 19.

Horlogerie. — 6 novembre. Le chef de la maison Charles Virchaux, succ. de François Huguenin, à La Chaux-de-Fonds, est Charles Virchaux, de St. Blaise (Neuchâtel), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris la suite des affaires de la raison «François Huguenin», radiée le 23 janvier 1934. Fabrication et vente d'horlogerie. Rue de la Concorde n° 7.

Pierres artificielles. — 6 novembre. La société en nom collectif Capella et Cie, fabrique de pierre artificielle, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 avril 1929, n° 77) est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée.

Horlogerie. — 7 novembre. La raison Paul Robert, atelier de terminages, à La-Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, n° 2) fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement rue du Doubs 135.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 novembre. Moch, Lévy et Cie, Manufacture de Bonneterie de Fleurier, société en nom collectif ayant son siège à Fleurier (F. o. s. du c. du 6 janvier 1934, n° 4, page 40). Marcel Lévy a cessé de faire partie de la société; sa signature est éteinte. Les deux autres associés Georges Moch et Max Leutwyler continuent la société en nom collectif sous la nouvelle raison sociale Moch et Cie Manufacture de Bonneterie de Fleurier. Les associés ont chacun la signature sociale.

#### Bureau de Neuchâtel

Meubles. — 7 novembre. La société en commandite Paul Evard & Cie, commerce de blanc, à Neuchâtel (F. o. s. du c. 26 août 1925, n° 197, page 1461 et 7 septembre 1927, n° 209, page 1606) fait inscrire les modifications suivantes: la raison sociale sera désormais Paul Evard & Co. «Au Bûcheron». Elle s'occupera dorénavant du commerce de meubles neufs et usagés, et de tissus d'ameublements. Ecluse n° 20.

#### Genève — Genève — Ginevra

1934. 6 novembre. Société Immobilière Ide, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 juillet 1933, page 1776). Adresse actuelle de la société: Rue de la Fontaine 3 (étude de Me M. Meyer de Stadelhofen, avocat).

Cycles, etc. — 6 novembre. Le chef de la maison Joseph Wechsler, à Genève, est Joseph Wechsler, de Willisau-Land (Lucerne), domicilié à Genève. Commerce de cycles et articles de sports. Rue Barthélémy Menz 4.

Lainages, etc. — 6 novembre. La raison Marc de Founès, représentation de lainages, soieries, toiles et tissus en tous genres et articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1932, page 225), est radiée ensuite de remise de commerce.

Articles de blanc, etc. — 6 novembre. Le chef de la maison Sarah de Founès-Broudo, à Genève, est Sarah de Founès, née Broudo, de nationalité turque, domiciliée à Genève, séparée de biens et dûment autorisée de son mari Joseph-Marc de Founès. Représentation d'articles de blanc et lingerie. Rue Baulte 7.

6 novembre. Société de l'Immeuble Cluse H., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1926, page 2097). Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges Favon 6 (régie Barde, Béraud et Bruderlein).

6 novembre. Société anonyme Chemin Chandieu B., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1931, page 733). Adresse actuelle de la société: Rue de Hesse 16 (régie Jules Bruder).

6 novembre. Société Immobilière du Pré Gulland, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 mai 1934, page 1433). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre Poncet, président, et Xavier Poncet, secrétaire, tous deux régisseurs, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Etienne Poncet, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

6 novembre. Radio-Ciné S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 avril 1932, page 913). Victor Mouron, négociant, de Chardonne (Vaud), domicilié à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Jean-Charles Grière, délégué, Erwin-Paul Werner et François Sormani, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

6 novembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 5 novembre 1934, la Société Immobilière Rue de Berne 47, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1934, page 1221), a nommé un second administrateur, en la personne de Jean-Pierre-Julien-Martin dit John Schmitz, agent immobilier, de et à Genève. L'administrateur François Besson (inscrit) a été nommé président et l'administrateur John Schmitz, susqualifié, secrétaire. Ils engageront la société par leur signature collective. Adresse actuelle de la société: Rue du Simplon 10, chez l'administrateur François Besson.

6 novembre. La Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 janvier 1933, page 5), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Emile Prat, président, administrateur de sociétés, de nationalité française, à Paris; Jean-Baptiste Billard, secrétaire, administrateur de sociétés, de nationalité française, à Nevers (France) et Fernand Evvard, directeur d'hôtel, de nationalité française, à Avignon (France). Le conseil d'administration a désigné l'administrateur Emile Prat comme administrateur-délégué, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs J. B. Billard et F. Evvard signent collectivement. Les anciens administrateurs Léopold Montagnier, délégué; Jean Gonin, délégué; Pierre Coulin et Jean-T. Lacour, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La signature individuelle conférée à Emile Petit est aussi éteinte. Adresse de la société: Rue du Marché 18 (Etude de Mes Coulin, Lilla et Lacour, avocats).

**Epicierie, etc.** — 7 novembre. La raison **Charlotte Dandelot**, commerce d'épicerie, droguerie, vins, liqueurs et mercerie, à Genève (F. o. s. du c. du 22 octobre 1927, page 1871), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Café-brasserie.** — 7 novembre. Les locaux de la maison **Louis Duvernay**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Café des Négociants», à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1923, page 925), sont: Place du Molard 9, au lieu du n° 7, indiqué par erreur.

**Café-restaurant.** — 7 novembre. La raison **Vve Albert Dubois**, exploitation d'un café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1930, page 2241), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

**Epicierie, etc.** — 7 novembre. La maison **Emma Duruz**, à Genève (F. o. s. du c. du 20 décembre 1929, page 2505), modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Commerce d'épicerie, primeurs et vins.

**Pièces détachées pour horloges électriques.** — 7 novembre. La raison **Emile Crausaz**, fabrication de pièces détachées pour horloges électriques, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mai 1921, page 1036), est radiée ensuite du décès du titulaire.

**Chaussures.** — 7 novembre. La raison **M<sup>lle</sup> R. Doelker**, chaussures, à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1921, page 2413), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

**Coiffeur, etc.** — 7 novembre. La raison **Jean Due**, coiffeur, parfumeur, à Genève (F. o. s. du c. du 15 septembre 1888, page 788), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Rubans, soieries, etc.** — 7 novembre. La société en nom collectif «**Dreyfus et Cie**», commerce de rubans, soieries et tissus de tous genres avec tous les pays de l'Amérique du Sud, de l'Amérique centrale et les Antilles, à Genève (F. o. s. du c. du 13 janvier 1928, page 75), est déclarée dissoute, à dater du 30 septembre 1931. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Dreyfus et Cie en liq<sup>ua</sup>**, par l'associée «**J. et A. Gardiol**», société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 7 mars 1930, page 497), cette dernière valablement engagée par la signature individuelle de chacun de ses associés.

**Horlogerie.** — 7 novembre. La raison **Adolf Burkhardt**, représentation et commerce d'horlogerie et branches annexes, à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1928, page 387), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Eido. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. S4159.** — Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1934, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

**Nordisk Films Kompagni A/S af 1929**, Fabrikation und Handel, Kopenhagen (Dänemark).

Films und kinematographische Apparate.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 35816 von A.-S. Nordisk Films Co., Kopenhagen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 28. Mai 1934 an.)

**Nr. S4160.** — Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1934, 13 Uhr.

**Ernst J o k l**, Fabrikation,

Wasserwerkstrasse 141, Zürich 10 (Schweiz).

Schuhputzmittel, chemische und technische Fabrikate aller Art.

## FURKA

**Nr. S4161.** — Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1934, 13 Uhr.

**Ernst J o k l**, Fabrikation,

Wasserwerkstrasse 141, Zürich 10 (Schweiz).

Schuhputzmittel, chemische und technische Fabrikate aller Art.

## FAMULA

**Nr. S4162.** — Hinterlegungsdatum: 5. September 1934, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

**W. O. Peake Limited**, Fabrikation und Handel,  
21 Hanover Street, London W. 1 (Grossbritannien).

Bekleidungs-Stücke.

## RODEX

**Nr. S4163.** — Hinterlegungsdatum: 11. September 1934, 9 Uhr.

**Gottlieb E b i n g e r**, Fabrikation und Handel,  
Durlacherstrasse 29, Pforzheim (Deutschland).

Echte und unechte Schmucksachen (ausgenommen Uhren und Uhrteile).



(Priorität: Deutschland, 14. August 1934.)

**Nr. S4164.** — Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1934, 18 Uhr.

**Bürki & Co. Aktiengesellschaft, Schachtelkäse**, Luzern,  
Fabrikation und Handel,  
Luzern (Schweiz).

Fleisch-, Gemüse- und Fruchtekonerven.



**N° S4165.** — Date de dépôt: 14 septembre 1934, 18 h.

**Lapparra Henri**, fabrication,  
157, rue du Temple, Paris (3<sup>e</sup>) (France).

Tous articles d'orfèvrerie.



**Nr. S4166.** — Hinterlegungsdatum: 17. September 1934, 19 Uhr.

**Eigenmann & Lanz, Società Anonima (Eigenmann & Lanz Aktien-**  
**gesellschaft)**, Fabrikation und Handel,  
Mendrisio (Tessin, Schweiz).

Leibwäsche und Wäschestoffe aller Art, insbesondere Trikotartikel.

## Tricotex

**Nr. S4167.** — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1934, 10 Uhr.

**R ä b e r**, «**Tellapothek**», Fabrikation und Handel,  
Moosstrasse 26, Luzern (Schweiz).

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer und chemisch-pharmazeu-  
tischer und hygienischer Präparate.



(Die Kreuze werden weder weiss auf rotem Grund, noch rot auf weissem Grund ausgeführt.)

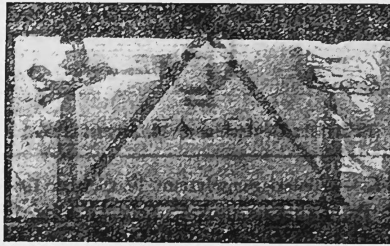
**Nr. S4168.** — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1934, 18 Uhr.

**Dr. G. Schaefer & Cie.**, Fabrikation und Handel,  
Holbeinstrasse 13, Basel (Schweiz).

Flugvorrichtungen (aerodynamische Beobachtungsinstrumente, Sportgeräte,  
Spielzeuge).



**Nr. 84169.** — Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1934, 13 Uhr,  
**Editrix, Handel,**  
 Bahnhofstrasse 86, Zürich 1 (Schweiz).  
 Erzeugnisse der Papierindustrie.



**N° 84170.** — Date de dépôt: 3 octobre 1934, 18 h.  
**C. Markowski, fabrication et commerce,**  
 5, rue du Colombier, Genève (Suisse).  
 Articles de bijouterie, de joaillerie et d'horlogerie.



**N° 84171.** — Date de dépôt: 3 octobre 1934, 13 h.  
**Braunschweig et Co., fabriques Elli et**  
**Janus manufacture des montres Levrette en liquidation, fabrication,**  
 rue du Commerce 17a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 Montres en tous genres.



**N° 84172.** — Date de dépôt: 5 octobre 1934, 18 h.  
**Bains Caroline-Pont Bessières S. A., fabrication et commerce,**  
 rue Caroline-Pont Bessières, Lausanne (Suisse).  
 Produits hygiéniques et cosmétiques, produits de beauté, lotions pour les  
 cheveux, poudres, fards, parfumerie, accessoires pour massage, pour ma-  
 nucure et pédicure.

**BACAROL**

**Nr. 84173.** — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1934, 14 Uhr.  
**Carl Lipp, Franz Hörners Nachf., Fabrikation,**  
 Bahnhofstrasse 14, Schwäb. Gmünd (Deutschland).  
 Silberwaren.



**N° 84174.** — Date de dépôt: 9 octobre 1934, 18½ h.  
**Kelvinator Corporation, fabrication et commerce,**  
 Détroit (Michigan, E. U. d'Amérique).  
 Réfrigérateurs et parties de réfrigérateurs.

**LEONARD**

**N° 84175.** — Date de dépôt: 13 octobre 1934, 5 h.  
**Société à Responsabilité limitée G. Combet, fabrication,**  
 11, rue Chavanne, Lyon (France).

Médailles, breloques, bagues, boutons, broches, chevalières, bracelets, colliers,  
 chaînes, bourses, amulettes, pendentifs, bijouterie ou joaillerie en vrai  
 ou en faux.



**Nr. 84176.** — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1934, 7 Uhr.  
**Silberwarenfabrik Heubach Kolb & Stegmaier, Fabrikation,**  
 Heubach (Württemberg, Deutschland).  
 Kleingold- und Kleinsilberwaren.



**Nr. 84177.** — Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1934, 4 Uhr.  
**Schenker & Cie., Fabrikation,**  
 Däniken b. Olten (Schweiz).  
 Fetthüllen.

**«Hyga-Fetthüllen»**

**N° 84178.** — Date de dépôt: 16 octobre 1934, 8 h.  
**E. Juillard, fabrication,**  
 Porrentruy (Suisse).  
 Montres, mouvements, boîtes de montres, cadrans.



(Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 35418. Le  
 délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement anté-  
 rieur court depuis le 18 avril 1934.)

**N° 84179.** — Date de dépôt: 20 octobre 1934, 12 h.  
**Sicpa S. A., fabrication et commerce,**  
 Terreaux 27, Lausanne (Suisse).  
 Tous produits pour la lessive, Insecticides.

**ADIR**

**Nr. 84180.** — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1934, 10 Uhr.  
**Christian Hostettler, Handel,**  
 Wolhusen (Luzern, Schweiz).  
 Fahrräder, Fahrrad-Bestandteile, Fahrrad-Zubehörteile.

**BURG**

**Nr. 84181.** — Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1934, 18¾ Uhr.  
**Mineral A. G., Fabrikation und Handel,**  
 Brig (Wallis, Schweiz).  
 Asphalte.

**Colorasphalt**

**Nr. 84182.** — Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1934, 18 Uhr.  
**Chemische Fabrik Schlieren A.-G., Fabrikation,**  
 Schlieren (Zürich, Schweiz).  
 Entrostungs- und Rostschutzmittel.

**„Rostolin“**

**Transmission — Uebertragung**

No. 43522. — Madlener-Gavin, Genève (Suisse). — Transmission à  
 Jeanne Madlener, Quai Wilson, 35, Genève (Suisse). — Enregistré le  
 1<sup>er</sup> novembre 1934.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits  
 Nr. 83227. (S. H. A. B. Nr. 172 von 1934). — Schweizerische Leinen-Indu-  
 strie A. G., Niederlenz (Schweiz). — Aus dem Warenverzeichnis sind  
 « Garne und Zwirne aus Baumwolle » gestrichen worden. — Dem  
 Amte mitgeteilt und eingetragen am 30. Oktober 1934.

**A.-G. Grand Hotel St. Moritz**

5 1/2 % Obligationenanleihen I. Hypothek von Fr. 3,800,000.

Es wird hiedurch bekannt gegeben, dass die zweite Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichtes in ihrer Sitzung vom 8. November 1934 die von der Gläubigergemeinschaft des genannten Anleiheins in der Gläubiger-versammlung vom 17. Juli 1934 gefassten Beschlüsse genehmigt hat. Diese Beschlüsse lauten:

1. Abfindung der je am 30. April und 31. Oktober der Jahre 1932, 1933 und 1934 fälligen Coupons (je Fr. 165) mit je Fr. 100 Anteil an einer neuen Aktie von Fr. 500; Streichung des Restes von je Fr. 65, soweit nicht die Betriebsergebnisse nach Durchführung aller notwendigen Reparaturen und Ersatzanschaffungen, Verzinsung und Amortisation der Sanierungshypothek (vgl. Ziff. 3 hienach) mit 4 1/2 % und bzw. jährlich Fr. 30,000, Verzinsung aller weiteren Hypotheken zu 5 % und statutari-scher Abschreibung von weiteren Fr. 50,000 zur Nachzahlung bis 30. April 1940 ausreichen.
2. Umwandlung des festen Zinsfusses vom 31. Oktober 1934 an bis zum Ablauf der Anleihezeitdauer (30. April 1940) in einen vom Betriebs-ergebnis (nach Verzinsung und höchstens 10 %iger Amortisation der Sanierungshypothek, vgl. Ziff. 3 hienach) abhängigen variablen kumula-tiven Zinsfuss von maximal 3 %, für dessen allfälligen Rückstand per 30. April 1940 das Nachforderungsrecht gewahrt bleibt, und einen nach 3 %iger Verzinsung aller übrigen Hypotheken auszureichenden variablen nicht kumulativen Zusatzzins von maximal 2 %.
3. Zustimmung zur Zurechtweisung einer vorgehenden 4 1/2 %-Sanierungshypo-thek bis auf Fr. 300,000.
4. Wahl des jeweiligen Direktors der Graubündner Kantonalbank zum Vertreter der Obligationäre gemäss Art. 23 ff. GGv. mit den weiteren Befugnissen zur Zustimmung zu Neuinvestitionen aus dem Gegenwert der Sanierungshypothek, sowie zur Anrufung des Entscheides der Schweizerischen Hotel-Trennhand-Gesellschaft gegen Massnahmen der Verwaltung, die das Recht der Obligationäre auf Verzinsung beeinträchtigen.

Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind ohne Verzug der Graubündner Kantonalbank in Chur zur Abstempelung einzusenden.

Lausanne, den 8. November 1934.

(A. A. 153)

Der Präsident der 2. Zivilabteilung des Bundesgerichts:  
STREBEL.

**Société Générale d'Hôtels, Sierre (Valais)**

Emprunt hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang du 2 novembre 1905 primitivement de Fr. 700,000, actuellement réduit à Fr. 417,075, divisé en 700, actuellement 663 délégations au porteur.

Ensuite de décisions prises le 20 octobre 1934 par l'Assemblée des obliga-taires, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, les modifi-cations suivantes, acceptées par les détenteurs de plus des 1/2 des obligations, ont été apportées aux conditions de l'emprunt:

1. Il a été prorogé pour une durée de dix ans à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1934, soit jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1944.
2. Il est fait abandon du semestre d'intérêt échû le 1<sup>er</sup> octobre 1934.
3. Un intérêt variable, non cumulatif et dépendant du résultat de l'exploit-ation jusqu'à concurrence de 5 % est substitué à l'intérêt fixe, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1934 au 1<sup>er</sup> octobre 1944.
4. Les obligataires ont autorisé la postposition du titre de Fr. 700,000, actuellement réduit à Fr. 417,075, à un emprunt comportant inscription hypothécaire jusqu'à concurrence de vingt mille francs en premier rang sur les mêmes immeubles, dit emprunt destiné à permettre la continua-tion de l'exploitation de l'hôtel.
5. En remplacement du Comptoir d'Escompte de Genève, la Banque Popu-laire de Sierre, à Sierre, a été désignée comme dépositaire de la grosse et représentante de la communauté des délégataires avec tous les pou-voirs prévus par l'acte d'emprunt, par le code civil suisse et par l'Or-donnance Fédérale du 20 février 1918.

En outre, décharge a été donnée au conseil d'administration de la débi-trice pour sa gestion à ce jour.

(A. A. 154)

Sierre, le 9 novembre 1934.

Le conseil d'administration.

**Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-A.-G. in Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1933

Aktiven			Passiven		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
4,273,900	—	Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten.	Aktienkapital oder Garantiekapital . . . . .	5,000,000	—
494,873	70	Wertpapiere:	Statutarische Reserve . . . . .	175,000	—
258,040	50	Obligationen und Pfandbriefe.	Prämienüberträge für eigene Rechnung . . . . .	1,060,700	—
97,972	73	Aktien von Versicherungsunternehmungen.	Deckungskapital für Lebensversicherungen . . . . .	2,979,000	—
605,700	—	Andere Aktien.	Schwabende Schäden für eigene Rechnung . . . . .	1,287,573	—
498,967	07	Hypothekarische Anlagen.	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rück-		
35,578	33	Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.	versicherungsgesellschaften:		
		Guthaben bei Agenten und Versicherern.	Aus laufender Rechnung . . . . .	185,814	07
		Guthaben bei Versicherungs- u. Rückversicherungs-	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Ver-		
		gesellschaften:	sicherungen . . . . .	218,865	31
406,687	95	Aus laufender Rechnung.	Schuldverpflichtungen:		
4,368,607	41	Zurückbehaltene Depots aus übernommenen	Bei Banken . . . . .	61,724	75
		Versicherungen.	Bei Agenten . . . . .	5,056	05
30,974	49	Stückzinsen.	Andere Passiven und Kreditoren . . . . .	1,784	40
108,722	98	Andere Aktiven und Debitoren.	Wertberichtigungsposten . . . . .	100,000	—
			Gewinn . . . . .	103,177	60
11,180,025	18			11,180,025	18

(V. G. 61)

Zürich, den 2. August 1934.

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-A.-G.

A. Briner.

pp. Bantli.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Handelsbeziehungen mit Norwegen**

Herr Jean Decroux, Konsularattaché, Verweser des Schweizerischen Generalkonsulats in Oslo, wird sich Dienstag, den 20. November im Bureau der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zürich, Börsenstrasse Nr. 10, aufhalten. Von 8 1/2 Uhr an wird er sich zur Verfügung von Industriellen und Kaufleuten halten, welche Auskünfte über Norwegen und die Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und diesem Lando zu erhalten wünschen.

Die Firmen und Personen, welche mit Herrn Decroux in Verbindung zu treten wünschen, sind gebeten, sich an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich, zu wenden, welche ihnen den Zeitpunkt der Unterredung festsetzen wird. 265. 12. 11. 34.

**Relations commerciales avec la Norvège**

M<sup>r</sup> Jean Decroux, attaché consulaire, gérant du Consulat général de Suisse à Oslo, sera de passage à Lausanne le vendredi 23 novembre, des 9 heures, dans les bureaux de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale. Il s'y tiendra à la disposition des intéressés pour tous renseignements concernant la Norvège et les relations commerciales entre ce pays et la Suisse.

Les maisons et personnes désirant prendre contact avec M<sup>r</sup> Decroux sont invitées à s'adresser à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Bellefontaine 2, à Lausanne, qui leur réservera un entretien. 265. 12. 11. 34.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz						Wechsel-(Gold-) Kurs			
Offiz.	Privat	Tägl.	Gold	Paris	London	Berlin	New York	in % über (-) bzw. unter (-)	
%	%	%	%	%	%	%	%	Partiell	
9. XI. 2 1/2	1	1	+0,250	+1,062	-2,250	+1,312		von dem 25. Sept. in %	
2. XI. 2 1/2	1	1	+0,125	+0,937	-2,250	+1,250		Frankr.	Engl.
26. X. 2 1/2	1	1	+0,125	+0,750	-2,250	+1,250		Deutsch.	New York
19. X. 2 1/2	1	1	—	+0,750	-2,375	+1,250		—0,41	39,31
12. X. 2 1/2	1	1	—	+0,687	-2,375	+1,250		-0,31	39,22
5. X. 2 1/2	1	1	—	+0,687	-2,250	+1,250		-0,05	+0,38
								-0,46	39,62
								-0,46	39,22
								-0,47	40,43
								-0,13	-0,78
								-0,42	40,80
								-0,17	-0,85
								-0,50	-0,65
								-0,29	-0,64

Lombard-Zinssatz: Basel, Gené, Zürich 2 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz. Nationalbank 2 1/2 %.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 12. November an — Cours de réduction dès le 12 novembre  
Belgien Fr. 71.95; Dänemark Fr. 68.80; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.50; Frankreich Fr. 20.30; Italien Fr. 26.35; Japan Fr. 92.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.30; Niederlande Fr. 208.—; Oesterreich Fr. 57.40; Polen Fr. 58.15; Schweden Fr. 79.50; Tschechoslowakei Fr. 12.90; Tunesien Fr. 20.30; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.45.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Annoncen-Regie:**

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces:**

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Die „Versa“**

Handels- & Verwaltungs A.-G. Zürich 1

Limmatquai 4

besorgt

Finanzierungen auf I. Hypotheken

und übernimmt Vermögensverwaltungen, insbesondere Liegenschaftsverwaltungen. Prompte u. gewissenhafte Ausführung der ihr übertragenen Aufträge. Loyale Konditionen. 1695

**MISE D' ACTIONS**

aux enchères publiques

Le jeudi 15 novembre 1934, dès 15 heures, en l'Etude des notaires Alex. Michel et E<sup>c</sup> Fell, à Vevey, il sera procédé, à la requête du créancier gagiste, à la mise aux enchères publiques de 76 actions de la Société Anonyme Nouvelle Société Industrielle d'appareils mécaniques, SIAM, dont le siège est à Corseaux (Vaud).

Pour conditions et renseignements s'adresser à la dite Etude. 2900

**Hotel Bristol Lugano**

in schönster Lage, für Ruhe und Erholung.

Pension von Fr. 14.—, Zimmer von Fr. 6.—

E. Camenzind, Besitzer und Leiter. 129.1





# STOFF-INDUSTRIE



Der beste Helfer für Umsatzerhöhungen sind

**BEYER-SCHNITTMUSTER**  
und  
**BEYER-MODEJOURNALE**

sie helfen der selbstschneidernden Frau. — Verlangen Sie Vertreter-Besuch von der Generalvertriebsstelle:



**WELTMODE A. G. ZÜRICH**  
Seldengasse 17 133-1

3<sup>me</sup> Avis

## ATLAS

Manufacture Suisse de Mécanique fine, Société Anonyme en liquidation  
**à Nyon**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1932, la Société anonyme ATLAS, ayant son siège social à Nyon, est entrée en liquidation.

MM. les créanciers sont sommés, en conformité des art. 665 ss. C. O., de produire leurs créances en l'Etude de M<sup>e</sup> Jean-T. Lacour, Dr. en droit, avocat, à Genève, 18, Rue du Marché. (10350 x) 2858 i

**Pour la Commission de liquidation,**  
Le Président: Jean Lacour, avocat.

3<sup>me</sup> Avis

## Fabrique de vis de Nyon

c. d. Jles Isaac & Fils, Société anonyme en liquidation  
**à Nyon**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1934, la Fabrique de Vis de Nyon, c. d. Jules Isaac & Fils Société anonyme ayant son siège social à Nyon, est entrée en liquidation.

MM. les créanciers sont sommés, en conformité des articles 665 ss. C. O., de produire leurs créances en l'Etude de M<sup>e</sup> Jean-T. Lacour, Dr. en droit, avocat, à Genève, 18, Rue du Marché. (10351 x) 2859 i

**Pour la Commission de liquidation,**  
Le Président: Jean Lacour, avocat.

## Graubündner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Bis auf weiteres sind wir Abgeber gegen **bar und in Konversion** al pari von (142-57 Ch) 2905

### Obligations unserer Anstalt

zu **3 3/4 %** 2 1/2 und 4 1/2 Jahre fest

und nachher gegenseitig auf sechs Monate kündbar;

zu **4 %** 6 Jahre fest

rückzahlbar ohne vorherige Kündigung.

Einzahlungen können spesenfrei bei unserem Hauptsitz in Chur, bei unseren Agenturen und Korrespondentenstellen, sowie auf unser Postcheck-Konto X 216 erfolgen.

Chur, den 5. November 1934.

Die Direktion.

## Pester Ungarische Commercial-Bank

Budapest

7 % Pfandbriefanleihe von 1930 von Fr. 15,000,000 Schweizerwährung

Entsprechend den Bestimmungen der Verordnung des Königl. Ungarischen Finanzministers Nr. 450/1933 P. M. hat die unterzeichnete Bank auf die am 1. November 1934 verfallenen Coupons ihrer auf Schweizerfranken lautenden 7% Pfandbriefanleihe vom Jahre 1930 den Pengögegewert von 2,5% des Nennwertes dieser Pfandbriefe auf der Basis von 5% p. a. bei der Ungarischen Nationalbank für Rechnung des „Fonds der Auslandsgläubiger“ hinterlegt. 2903

Laut Bekanntmachung der Ungarischen Nationalbank als Verwalterin des „Fonds für Auslandsgläubiger“ haben die Vorschriften für die allfällige Einlösung in Pengö und deren Verwendung innerhalb Ungarns keine Aenderung erfahren; die in Nr. 114 vom 18. Mai 1934 dieser Zeitung für die Couponsfähigkeit vom 1. Mai 1934 veröffentlichten Vorschriften haben daher auch für die am 1. November 1934 verfallenen Coupons Gültigkeit. Die Umrechnung der an Zahlungsstatt angenommenen Pengö in Schweizerfranken erfolgt zum Kurse von Pengö 110.80 für je Schw.-Franken 100.—.

Budapest, den 5. November 1934.

Pester Ungarische Commercial-Bank.

## Magazingestelle



**Kempf & Co., Herisau**

## LUGANO ADLER HOTEL

am Bahnhof

Von Geschäftsherren bevorzugt. Herrliche, ruhige und ausichtsreiche Lage, Zimmer Fr. 4.—, Pension Fr. 10.50. Gleiches Haus: **Erika-Schweizerhof**, Umg. v. Gärten, Fl. Wasser, Zimmer ab Fr. 3.—, Pension Fr. 9.50. Garage, Boxen. Jahresbetrieb. 2678

6-2 **Konferenzen und Mahlzeiten!**  
Der Treffpunkt der Geschäftswelt  
Grand Café-Restaurant — Grill

HOTEL  
**Schweizerhof**  
BERN

Die naturfrisch duftende  
**Sibo** Toiletten  
Seife

## Auskunftei Inkasso

Kreditschutzgesellschaft Zürich

Telephon 52.028 - Badenerstrasse 75 - (Gegr. 1910)  
Der Jahresbeitrag von Fr. 20.— berechtigt zum Einholen beliebig vieler Auskünfte à Fr. 1.— plus Porto.  
Inkasso zu günst. Bedingungen. Verlangen Sie Prospekt.

## Treuhand- und Revisionsbureau

**H. FLURY**

Mitglied des Verbandes Schweiz. Bücherrevisoren  
1267  
Bahnhofstrasse 32 (Leneuhof) Telephon 34.264  
**Buchhaltungen - Bilanzen - Revisionen**  
**Experten - Steuern - Treuhandschaften**

## Zuerst die Inserate lesen!

Durch Inserate lesen, kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

## Liquidationsbeschluss und Aufruf zur Forderungseingabe

### Die A. G. Raster in Basel

hat sich durch Generalversammlungsbeschluss vom 16. Oktober 1934 aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Liquidator ist Herr Dr. **Alfr. Stückelberg**, Advokat, Gerbergasse 11, Basel.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis spätestens 15. Dezember 1934 bei dem Liquidator schriftlich anzumelden.

2755

Der Liquidator: Dr. **Alfr. Stückelberg**.

## Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin

(Tilgung unserer 4 1/2 % igen Verpflichtungsscheine von 1930)

Auf Grund des § 4 der Anleihebedingungen machen wir hiermit bekannt, dass eine Auslösung von Verpflichtungsscheinen in diesem Jahre nicht stattfindet. Der zur Tilgung erforderliche Betrag von nom. 667,000 S Fr. ist durch freihändigen Ankauf beschafft.

Bochum, im Oktober 1934.

Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin  
**Der Grubenvorstand.**

(1702 AB) 2898

## Schreibmaschinen

Uranla, Piccola, Oliver, erste Marken  
von Fr. 250.— an



Unverbindliche  
Probestellung

**Fridolin Hetti & Co.**  
Zürich, Weinbergstr. 24  
Telephon 23.773

Reparaturen gut u. billig.  
Farbbänder, Zubehör 2825

## 2 Bücher- und Kassenschränke

feuerfest und diebessicher, äusserst billig zu verkaufen.  
Anfragen erbeten unter Chiffre H A B 2901 an Publitas Bern.

## A. G. Büro FORTUNA

Intern. Frachten-Kontrolle  
Fracht. Auskünfte  
**Zürich**

Stampfenbachstr. 12  
Tel. 24.367. 127<sup>r</sup>



Gesucht von Selbstgeber

### Darlehen

von Fr. 2000.—

gegen Sicherheit. Rückzahlung und Zins nach Ueber-einkunft. — Offerten unter Chiffre Ke 22483 U an Publitas Biel. 2902